

3^e Journées des Peuples Autochtones de Guyane

**vendredi 9
et samedi 10 août 2013**

spectacles vivants
prestations artistiques
art culinaire
artisanat | expositions
tables rondes



Villages participants

Sainte Rose de Lima, Cécilia, Saut-Sabbat, Balaté, Norino Roland, Kamuyene, Favard, Village Pierre, Village amérindien de Kourou Prospérité, Paddock, Terre-Rouge, Espérance, Awala-Yalimapo, Camopi, Trois Sauts, Talhuen, Gabaret, Pidima, Elahé, Antecum Pata, Kayode, Bellevue, Trois Palétuviers, Kuwano, Espérance (Saint Georges), Twenké, Aloike, Village de Mana, Apatou, Maripasoula, Papaïchton

Le Mot du Président de Région



Les Journées des peuples autochtones font désormais partie intégrante de notre patrimoine culturel, et je ne peux que m'en réjouir.

En les pérennisant autour du 9 août, date décrétée par l'ONU « Journée internationale des peuples autochtones », nous leur avons conféré la dimension symbolique qu'elles méritaient, et permis à la Guyane d'être

partie prenante de ce vaste mouvement international pour une plus juste reconnaissance des Peuples Premiers.

Localement, le message que nous avons souhaité faire passer aux Amérindiens de Guyane dès la première édition (en 2011) était que la construction d'une identité guyanaise métissée et riche de sa diversité ne saurait faire l'économie d'une intégration pleine et entière des premiers habitants de notre territoire, dépositaires des fondements originels de cette culture qui est aujourd'hui la notre. Car au-delà de ce moment de mise en valeur de la culture et des traditions amérindiennes, notre souci a toujours été que ces Journées apportent leur contribution à notre projet pour une société plus juste, équitable, et respectueuse, au sein de laquelle le rapport à l'autre serait un rapport de compréhension, de respect, et d'échanges mutuels.

C'est pourquoi nous avons fait le choix, pour la présente édition, d'intégrer dans le traditionnel défilé d'ouverture, outre une représentation des 3 communautés fondatrices de la société guyanaise (amérindienne, bushinengué, et créole guyanaise), d'autres communautés issues des diverses vagues migratoires dont la Guyane a fait l'objet au cours des dernières décennies ; en l'occurrence, les Saint-Luciens et les Hmongs. D'autres auront vocation à mettre mises à l'honneur lors des prochaines éditions ; pour que ces Journées s'inscrivent définitivement comme un moment unique de rencontres, de découvertes, et de valorisation des richesses culturelles de la Guyane dans toute sa diversité.

Excellentes Journées de Peuples Autochtones à toutes et à tous !

Rodolphe ALEXANDRE

Expositions-Ventes Place des Palmistes

Vendredi : de 10h à 24 h - Samedi de 9h à 24 h

Artisanat amérindien

vannerie
accessoires traditionnels
parrure en perles
tissages traditionnels en coton
poterie
ciels de case
génipa (tatouages traditionnels)
artisanat du bois

Art culinaire amérindien

Artisanat Saramaka et Hmong

Exposition de photo

Stand Région Guyane

exposition sur les fouilles archéologiques d'Apatou (en partenariat avec l'Inrap)
démonstration des lampadaires photovoltaïques

avec la participation du CTG, du PNRG et du Parc Amazonien



vendredi 9 août 2013

Sainte-Rose de Lima

Cérémonie en l'honneur du premier anniversaire du Chamane (Monument en hommage aux peuples autochtones de Guyane)



- 7H30 Accueil des invités à Ste-Rose de Lima
- 8H00 Marche vers le Monument des Peuples Autochtones de Guyane

Rond Point

- 8H15 Cérémonie chamanique
- 8H45 Discours des Chefs coutumiers
- 9H00 Discours des officiels
- 10H00 Vin d'honneur
- 11H00 Fin de la cérémonie et retour à la Place des Palmistes

Place des Palmistes

Cérémonie d'Ouverture des troisièmes Journées des Peuples autochtones de Guyane

- 16H30 Rendez vous pour le défilé au pied de la pente Cépérou
- 17H00 Défilé des représentants amérindiens, Bushinengués, créoles, St-Luciens et Mhongs en tenue traditionnelle (rue Elisa ROBERTIN - Rue Lalouette - rue Arago - Avenue de Général de Gaulle - Allée Jose Sylvestre)
- 18H00 Cérémonie chamanique
- 18H30 Intervention de la Miss Amérindienne
- 18H40 Discours officiels

Programmation Culturelle

(Présentateur : Mr Phil Labonte)

- 19H00 Saintekaterie Yanu Bonon (village Bellevue)
- 19H20 Groupe culturel Awarak (Village Ste Rose de Lima)
- 19H35 Groupe culturel Teko (Camopi)
- 20H00 Panaky
- 20H15 Groupe culturel Palikur (trois palétuviers)
- 20H30 Ass. Itédaya (Village Balaté)
- 20H45 Groupe culturel Wayana (Cayodé, Elahé, Taluen, Antécum Pata)
- 21H15 Contes Amérindiens de Guyane Eugène Macintosh (St Laurent)
- 21H30 Thokoro (Awarak Village Cécilia)
- 22H00 Ka'U Lu Bonon (Kalina de Kourou)
- 22H15 Grpe UACA (Village Kurumaruma du Brésil)
- 23H00 Ass. TAKAA
(Paikwene Village Espérance / gabaret St-Georges de l'Oyapock)
- 23H15 Groupe Culturel Wayâpi (Trois Saut)
- 23H45 Ayawandé (Kalina d'Awala-Yalimapo)

samedi 10 août 2013

Chambre de Commerce et d'Industrie de la Guyane

9H00 à 11H00

CONFERENCE ATELIER LANGUES AMERINDIENNES DE GUYANE

coordonné par Daniel FRANCOIS, conseiller Pédagogique

- Les différentes langues amérindiennes parlées en Guyane française (situation et étendue géographique des langues)
- La situation actuelle des langues amérindiennes (enseignement scolaire, dispositifs en vigueur)
- La prise en compte des langues amérindiennes en Amérique du sud (quelques exemples)
- Les différents textes internationaux relatifs aux droits et à la langue des peuples autochtones
- Dispositif ILM (Intervenant en Langue Maternelle) : historique, volet réglementaire et juridique
- Intervention de quelques ILM sur leur pratique sur le terrain
- Projets en cours pour la valorisation des langues autochtones (intervention d'associations)
- Présentation de la structure d'accueil (Jean-Philippe Chambrier FOAG /Fédération LOKONO de guyane)

15H30 à 17H00

CONFERENCE DEBAT :

« REGARDS CROISES SUR LES COMPORTEMENTS SUICIDAIRES DES PEUPLES AUTOCHTONES »

Modérateur : Marie-Claude VERDAN, Cadre Supérieur de Santé

Introduction : Anne-Marie CHAMBRIER, Présidente Fédération LOKONO

- Etats des lieux : Albert MISOU Chef Coutumier Amérindiens de l'Oyapock
- Evaluation chiffrée de l'évolution des suicides sur le Haut Maroni : Rachel MERLET, Coordinatrice du programme prévention des suicides à Maripasoula
- Synthèse explicative des conduites suicidaires : Joëlle TINAUT, Docteur en psychologie clinique
- Dynamique préventive : AIKU A LI MANHE et Alain MINDJOUKA (préventionnistes), Rozenn LE BABIC (Directrice ADER), Eric VINCENT et Florencine EDOUARD (membres ONAG)

PROGRAMMATION CULTURELLE ET ARTISTIQUE

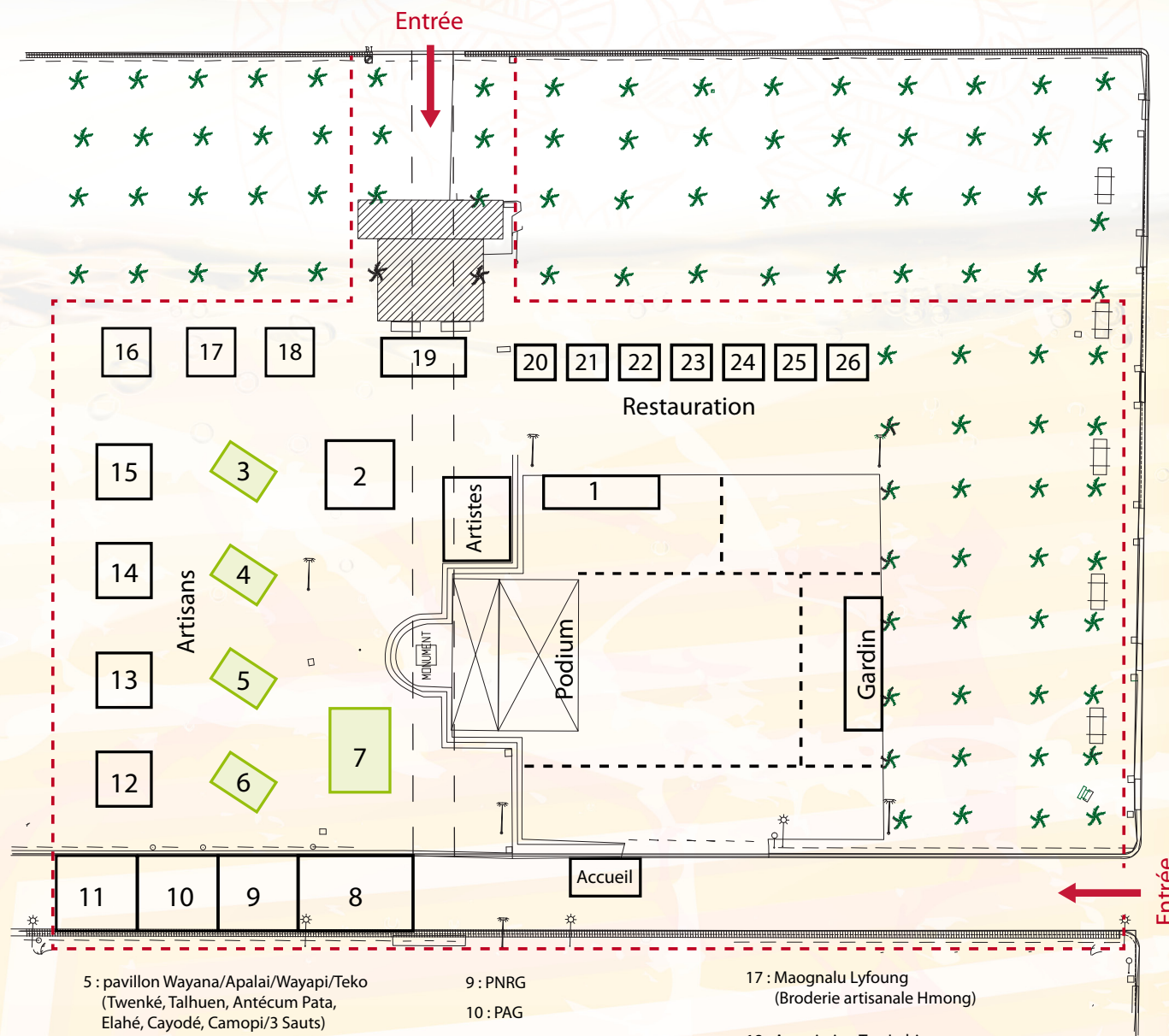
(Présentateur : Mr Phil Labonte)

- 18H00 Ass. TAKAA
(Paikwene Village Espérance /gabaret St-Georges de l'Oyapock)
- 18H15 Groupe culturel Wayana (Cayodé, Elahé, Taluen, Antécum Pata)
- 18H30 Association COFCA (groupe culturel HMONG)
- 18H45 Groupe culturel Teko (Camopi)
- 19H00 Grpe UACA (Village Kurumaruma du Brésil)
- 19h15 Association Panaky (kalina d'Awala-Yalimapo)
- 19h30 Contes amérindiens de Guyane Fortino Mauricienne (Macouria)
- 19H45 TOE LOBI
- 20h00 Groupe culturel Palikur (trois palétuviers)
- 20H15 Groupe folklorique : Tcho Pa Gra
- 20H45 Groupe Culturel Wayâpi (Trois Saut)
- 21H00 Panaky
- 21H15 Grpe Ste Lucie
- 21H45 LOBI FOLO Groupe musique et danse du fleuve
- 22H15 Natural Mistic (groupe musical de Balaté)
- 22H45 Groupe Okoné (groupe musical du village Espérance)
- 23H15 KUROUPA groupe musical du village MATA au Surinam

3^e Journées des Peuples Autochtones de Guyane



-  Carbet en bois et pailles
-  Chapiteaux



- 1 : pavillon VIP
- 2 : Eco-musée
- 3 : pavillon Parikwene
(village Norino, village Kamuwyeneh,
village Yapara, village Favard,
Village Espérance/3 Palétiviers)
- 4 : pavillon Arawak
(village Sainte rose de Lima,
village Cécilia, village Balaté/Itédaya)

- 5 : pavillon Wayana/Apalai/Wayapi/Teko
(Twenké, Talhuen, Antécum Pata,
Elahé, Cayodé, Camopi/3 Sauts)
- 6 : pavillon Kalina
(Kuвано, Pala Kau'lu,
Saintekaterie Yanu Bonon, Olinon,
Awala Yalimapo)
- 7 : atelier Ka'akatuwan
- 8 : Région Guyane/Inrap exposition
fouille d'Apatou

- 9 : PNRG
- 10 : PAG
- 11 : CTG
- 12 : pavillon centre Kalawachi
- 13 : pavillon Kuвано
- 14 :
- 15 :
- 16 : Libi Nawan

- 17 : Maognalu Lyfoung
(Broderie artisanale Hmong)
- 18 : Association Toe Lobie
- 19 : Logistique Région Guyane
- 20 : Association Thokoro
(village Cécilia)
- 21 : Village Sainte Rose de Lima
- 22 : Kalawachi
- 23 : Domaine Mont Royal
(Spécialités Créoles)
- 24 : Libinawan
- 25 : Maognalu Lyfoung
- 26 :

villages participants

Sainte Rose de Lima,

Cécilia,

Saut-Sabbat,

Balaté,

Norino Roland,

Kamuyene,

Favard,

Village Pierre,

Village amérindien de Kourou
Prospérité,

Paddock,

Terre-Rouge,

Espérance,

Awala - Yalimapo,

Camopi,

Trois Sauts,

Talhuen,

Gabaret,

Pidima,

Elahé,

Antecum Pata,

Kayode,

Bellevue,

Trois Palétuviers,

Kuwano,

Espérance (Saint Georges),

Twenké, Aloïke, Village de Mana,
Apatou, Maripasoula, Papaïchton

Retour sur l'édition précédente





Région Guyane

Cité Administrative Régionale

Carrefour de Suzini - 4179 route de Montabo - BP 7025

97307 Cayenne cedex

Tél. : 0594 29 20 20 - Fax : 0594 31 95 22